

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 156



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

53 tomas  
2010 m. birželio 16 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>	
	REZOLIUCIJOS	
	<b>Taryba</b>	
2010/C 156/01	2010 m. birželio 8 d. Tarybos rezoliucija dėl kontroliuojamų užsienio subjektų (KUS) ir kapitalo nepakankamumo taisyklių koordinavimo Europos Sąjungoje .....	1
<hr/>		
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	<b>Europos Komisija</b>	
2010/C 156/02	Euro kursas .....	3

# LT

Kaina:  
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2010/C 156/03

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

4

---

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2010/C 156/04

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5895 – Keolis Nordic/Busslink Group) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....

8



---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

## REZOLIUCIJOS

## TARYBA

## TARYBOS REZOLIUCIJA

2010 m. birželio 8 d.

**dėl kontroliuojamų užsienio subjektų (KUS) ir kapitalo nepakankamumo taisyklių koordinavimo Europos Sąjungoje**

(2010/C 156/01)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIMINDAMA 2006 m. gruodžio 19 d. Komisijos komunikatą Tarybai, Europos Parlamentui ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui dėl valstybių narių tiesioginių mokesčių sistemų koordinavimo vidaus rinkoje <sup>(1)</sup>, 2007 m. gruodžio 10 d. Komisijos komunikatą dėl kovos su piktnaudžiavimu priemonių ES ir trečiųjų šalių atžvilgiu taikymo tiesioginio apmokestinimo srityje <sup>(2)</sup> ir 2007 m. kovo 27 d. Tarybos išvadas dėl valstybių narių tiesioginių mokesčių sistemų koordinavimo vidaus rinkoje.

PRIPAŽINDAMA poreikį rasti tinkamą viešojo intereso kovoti su piktnaudžiavimu ir apsaugoti valstybių narių mokesčių bazes bei būtinybės vengti neproporcingų tarpvalstybinės veiklos suvaržymų Europos Sąjungoje pusiausvyrą.

ATSIŽVELGDAMA Į TAI, kad kovos su piktnaudžiavimu taisyklės gali būti įvairių formų, pavyzdžiui, bendroji piktnaudžiavimo sąvoka, grindžiama teisės aktais ar teismų praktika, arba konkretesnės kovos su piktnaudžiavimu nuostatos, pavyzdžiui, dėl kontroliuojamų užsienio subjektų (KUS); be to, pažymėdama, kad kai kurių valstybių narių manymu, kapitalo nepakankamumo taisyklės gali turėti įtakos užkertant kelią piktnaudžiavimui; be to, primindama, kad kovos su piktnaudžiavimu taisyklės numatytos ES direktyvose dėl pelno mokesčio.

PAŽYMĖDAMA, kad šioje rezoliucijoje vartojamas terminas „kapitalo nepakankamumo taisyklės“ reiškia tas kapitalo nepakanka-

mumo taisyklės, kuriomis siekiama užkirsti kelią piktnaudžiavimui, o ne visas kapitalo nepakankamumo taisyklės apskritai; ir manydama, kad nustatant kapitalo nepakankamumo taisyklės, kuriomis laikomasi nesusijusių asmenų principo, galima užkirsti kelią mokesčių vengimui arba pasiekti apmokestinimo galių paskirstymo pusiausvyrą, arba šiuos abu tikslus.

MANYDAMA, kad KUS ar kapitalo nepakankamumo taisyklės gali varžyti naudojimąsi Sutartyje nustatytais laisvėmis, kai dėl jų taikomas skirtingas požiūris į objektyviai palyginamus vidaus ir tarpvalstybinius atvejus.

PRIMINDAMA, kad remiantis ES Teisingumo Teismo praktika, Sutartyje numatytų laisvių suvaržymas Europos Sąjungoje gali būti pateisinamas svariomis viešojo intereso priežastimis, pavyzdžiui, būtinybe užkirsti kelią mokesčių vengimui ir (arba) būtinybe išlaikyti apmokestinimo galių paskirstymo pusiausvyrą tarp valstybių narių su sąlyga, kad jos būtų proporcingos tokiems tikslams ir kad mokesčių vengimo prevencija „visiškai fiktyvių susitarimų“ atžvilgiu iš esmės yra pateisinama.

MANYDAMA, kad į nacionalines KUS ir kapitalo nepakankamumo taisyklės būtų naudinga įtraukti „saugaus prieglobsčio“ kriterijus, kuriuos viršijus kyla didžiausia piktnaudžiavimo tikimybė – su sąlyga, kad mokesčių mokėtojai būtų suteikta galimybė pateikti įrodymus, kad taip nėra.

<sup>(1)</sup> COM(2006) 823 galutinis.

<sup>(2)</sup> COM(2007) 785 galutinis.

Be to, PABRĖŽDAMA, kad pagrindiniai principai yra politinis įsipareigojimas, dėl kurio įgyvendinimo sprendžia kiekviena valstybė narė, todėl jie neturi įtakos valstybių narių teisėms, pareigoms ar Sutartyje nustatytai atitinkamai valstybių narių ir Sąjungos kompetencijai ir visų pirma jais nereikalaujama, kad valstybės narės, kurios neturi šioje rezoliucijoje nurodytų taisyklių, tokias taisykles įsivestų.

REKOMENDUOJA, kad valstybės narės, Europos Sąjungoje taikydamos tarpvalstybines KUS ir kapitalo nepakankamumo taisykles, netaikomas panašiais vidaus atvejais, laikytųsi šių pagrindinių principų:

A. Taikant KUS taisykles, neišsamus rodiklių, rodančių, kad pelnas galėjo būti fiktyviai nukreiptas į KUS, sąrašas visų pirma apima:

- a) pelno nukreipimo ekonominės ar komercinės priežastys nepakankamai pagrįstos, todėl tai neatspindi ekonominės realybės;
- b) įsteigta buveinė iš esmės nėra faktiškai egzistuojanti buveinė, užsiimanti tikra ekonomine veikla;
- c) nėra proporcinio santykio tarp KUS matomai vykdomos veiklos ir jo fizinio egzistavimo (patalpų, darbuotojų bei įrangos);
- d) užsienyje įsteigtos bendrovės kapitalas yra pernelyg didelis, t. y. ji turi daugiau kapitalo, nei jai reikia veiklai vykdyti;

e) mokesčių mokėtojas sudarė susitarimus, kurie neatspindi ekonominės realybės, neturi ar beveik neturi ūkinės veiklos tikslo arba kurie gali net prieštarauti bendriems ūkinės veiklos interesams, arba dar daugiau – gali būti sudaryti siekiant išvengti mokesčių.

B. Taikant kapitalo nepakankamumo taisykles, kuriomis bus laikomasi nesusijusių asmenų principo, kiekvienas atvejis bus vertinamas individualiai. Neišsamus rodiklių, rodančių fiktyvų pelno pervedimą, sąrašas visų pirma apima šiuos atvejus:

- a) įsiskolinimo ir nuosavojo kapitalo santykis yra pernelyg didelis;
- b) bendrovės sumokėtų grynųjų palūkanų suma viršija tam tikrą pelno neatskaičius palūkanų ir mokesčių (EBIT) arba pelno neatskaičius palūkanų, mokesčių, nusidėvėjimo ir amortizacijos (EBITDA) ribą;
- c) palyginus bendrovės nuosavo kapitalo dalį procentais su pasaulinės grupės nuosavo kapitalo dalimi procentais, matyti, kad įsiskolinimas yra pernelyg didelis.

PABRĖŽIA, kad administracinis bendradarbiavimas gali būti ypač svarbus užtikrinant kovos su piktnaudžiavimu priemonių veiksmingumą, ir todėl akcentuoja valstybių narių tarpusavio pagalbos siekiant aptikti piktnaudžiavimo schemas ir su jomis kovoti svarbą.

---

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2010 m. birželio 15 d.

(2010/C 156/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2258	AUD	Australijos doleris	1,4301
JPY	Japonijos jena	111,77	CAD	Kanados doleris	1,2629
DKK	Danijos krona	7,4377	HKD	Honkongo doleris	9,5500
GBP	Svaras sterlingas	0,83200	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7668
SEK	Švedijos krona	9,6215	SGD	Singapūro doleris	1,7110
CHF	Šveicarijos frankas	1,3998	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 505,77
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,4245
NOK	Norvegijos krona	7,8515	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,3760
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,2130
CZK	Čekijos krona	25,663	IDR	Indonezijos rupija	11 263,11
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,0036
HUF	Vengrijos forintas	280,10	PHP	Filipinų pesas	57,053
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	38,4800
LVL	Latvijos latas	0,7076	THB	Tailando batas	39,708
PLN	Lenkijos zlotas	4,0734	BRL	Brazilijos realas	2,2132
RON	Rumunijos leja	4,2358	MXN	Meksikos pesas	15,5142
TRY	Turkijos lira	1,9316	INR	Indijos rupija	57,0310

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001**

(2010/C 156/03)

**Pagalbos Nr.:** XA 40/10

**Valstybė narė:** Lietuvos Respublika

**Regionas:** —

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Paramos teikimas už šalutinių gyvūninių produktų, neskirtų vartoti žmonėms, pašalinimą ir sunaikinimą (schemos Nr. XA 249/09 pakeitimas)

**Teisinis pagrindas:** Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2006 m. gegužės 26 d. įsakymo Nr. 3D-217 bei žemės ūkio ministro 2009 m. spalio 29 d. įsakymo Nr. 3D-815 pripažinimo netekusiais galios „pakeitimo“ projektas.

**Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:** 3 100 000 pagal oficialų EUR kursą (898 550 EUR).

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:**

1. Iki 100 proc. padengiama kritusių gyvūnų pašalinimo ir sunaikinimo išlaidos, kai atitinkamiems kritusiems gyvūnams taikomas įsipareigojimas atlikti USE tyrimus;
2. Iki 100 proc. pašalinimo ir iki 75 proc. sunaikinimo išlaidų:
  - kai šalinami nugaišę galvijai, avys ir ožkos, išskyrus kritusius gyvūnus, kuriems taikomas įsipareigojimas atlikti USE tyrimus,
  - kai šalinami nugaišę arkliai,
  - kai šalinamos nugaišusios kiaulės – kiaulių laikytojams, laikantiems iki 1 000 vnt. kiaulių,
3. Iki 18 proc. pašalinimo ir sunaikinimo išlaidų:
  - kai šalinamos nugaišusios kiaulės – kiaulių laikytojams, laikantiems daugiau kaip 1 000 vnt. kiaulių,
  - kai šalinami nugaišę paukščiai.

**Įgyvendinimo data:** Pagalbos schema įsigalios po Komisijos pranešimo apie gavimą, identifikavimo numerio suteikimo schemai ir sutrumpintos informacijos internete paskelbimo.

**Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:** 2013 m. gruodžio 31 d.

**Pagalbos tikslas:**

Pagalba MVĮ

Teikti paramą įmonėms ir ūkininkams veikiantiems gyvulininkystės sektoriuje, kad būtų vykdoma nuosekli kontrolės ir saugaus visų kritusių gyvūnų pašalinimo programa.

Taikomas Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 16 straipsnis.

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Pirminė žemės ūkio produktų gamyba.

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija  
Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6)  
LT-01103 Vilnius  
LIETUVA/LITHUANIA

**Interneto svetainė:**

[http://www.lrs.lt/pls/proj/dokpaieska.showdoc\\_l?p\\_id=22363&p\\_query=&p\\_tr2=&p\\_org=13&p\\_fix=y](http://www.lrs.lt/pls/proj/dokpaieska.showdoc_l?p_id=22363&p_query=&p_tr2=&p_org=13&p_fix=y)

**Kita informacija:** Įsigaliojus šiai valstybės pagalbos schemai nebus taikoma valstybės pagalbos schema Nr. XA 249/09.

**Pagalbos Nr.:** XA 41/10

**Valstybė narė:** Slovėnijos Respublika

**Regionas:** Goriška statistinis regionas

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Podpore programom razvoja podeželja v Mestni občini Nova Gorica

**Teisinis pagrindas:** Odlok o dodeljevanju pomoči za programe in investicije v kmetijstvu in podeželju v Mestni občini Nova Gorica

**Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:** Apytikriai 56 000 EUR kasmet.

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:**

- investicijos į žemės ūkio valdas: iki 40 % tinkamų finansuoti išlaidų be PVM,
- draudimo įmokų bendras finansavimas: iki 50 % tinkamų finansuoti išlaidų,
- sklypų perskirstymas: iki 100 % patirtų tinkamų finansuoti išlaidų be PVM,
- kokybiški produktai: iki 100 % tinkamų finansuoti išlaidų be PVM (teikiama subsidijuojamų paslaugų forma),
- techninės paramos teikimas: iki 100 % tinkamų finansuoti išlaidų be PVM (teikiama subsidijuojamų paslaugų forma).

**Igyvendinimo data:** Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje dienos.

**Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:** Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

**Pagalbos tikslas:**

## 1. Investicijos į žemės ūkio valdas (4 straipsnis):

- tikslai: investicijų į pagrindinę žemės ūkio valdų produkciją bendras finansavimas, siekiant sumažinti gamybos sąnaudas, patobulinti gamybą ir prireikus pakeisti gamybos vietą, pagerinti kokybę, taip pat išsaugoti ir pagerinti natūralią aplinką, pagerinti higienos sąlygas arba patobulinti gyvūnų gerovės standartus,
- tinkamos finansuoti išlaidos: nekilnojamojo turto statybų, įsigijimo ar tvarkymo išlaidos, mašinų ir įrangos, įskaitant kompiuterių programinę įrangą, pirkimo išlaidos (neviršijant pirkinio rinkos kainos), bendrosios su šiomis išlaidomis susijusios sąnaudos (pavyzdžiui, atlyginimas už architektų, inžinierių ir konsultantų paslaugas, galimybių studijas, patentų ir licencijų įsigijimo mokesčiai ir t. t.) ir žemės (išskyrus statybų paskirties žemę) įsigijimo išlaidos.

## 2. Draudimo įmokos (12 straipsnis):

- tikslai: gaivalinių nelaimių padarinių ir su jomis susijusios rizikos ūkių pasėliams mažinimas, taip pat nuostolių, patirtų dėl ūkiuose laikomų gyvulių ligų, mažinimas,
- tinkamos finansuoti išlaidos: draudimo įmokų, skirtų dėl klimato reiškinių vienu augimo sezonu patirtiems pasėlių ar vaisių nuostoliams padengti, išlaidos, taip pat draudimo įmokų, skirtų dėl gyvulių ligų vienais draudžiamaisiais metais patirtiems nuostoliams padengti, išlaidos.

## 3. Sklypų perskirstymas (13 straipsnis):

- tikslai: gamybos sąnaudų, susijusių su mažu sklypų dydžiu ir išsibarstymu, mažinimas,
- tinkamos finansuoti išlaidos: teisinės ir administracinės išlaidos, įskaitant tikrinimo išlaidas.

## 4. Kokybiškų žemės ūkio produktų gamybos skatinimas (14 straipsnis):

- tikslai: skatinti kokybiškų žemės ūkio produktų gamybą,
- tinkamos finansuoti išlaidos: rinkos tyrimo ir produkto koncepcijos bei dizaino kūrimo išlaidos, įskaitant paramą, skirtą geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų pripažinimo paraiškoms arba specialioms pažymėjimams rengti pagal atitinkamos srities Bendrijos reglamentus; kokybės užtikrinimo sistemų, tokių kaip ISO 9000 arba 14000 serijos, rizikos veiksnių analize ir svarbiausiais valdymo taškais (RVASVT, angl. HACCP) pagrįstų sistemų, atsekamumo sistemų, autentiškumo laikymosi užtikrinimo ir prekybos normų arba aplinkosaugos audito sistemų įdiegimo išlaidos; darbuotojų mokymo naudotis ankstesnėje įtraukoje nurodytomis programomis ir sistemomis išlaidos; mokesčių, kuriuos renka pripažintos sertifikavimo įstaigos už pradinį kokybės užtikrinimo ir panašių sistemų sertifikavimą, išlaidos.

## 5. Techninės pagalbos teikimas (15 straipsnis):

- tikslai: našumo ir kompetencijos didinimas bendrai finansuojant lavinimo ir mokymo, konsultavimo paslaugų, renginių, kuriuose ūkininkai galėtų dalytis patirtimi, taip pat konkursų, parodų ir mugių organizavimo, dalyvavimo konkursuose ir mokslinės informacijos, leidinių bei interneto svetainių viešinimo išlaidas,
- tinkamos finansuoti išlaidos: ūkininkams ir ūkio darbininkams lavinti ir mokyti: mokymo programų organizavimo išlaidos, dalyvių kelionės ir pragyvenimo išlaidos; renginiams, kuriuose ūkininkai galėtų dalytis patirtimi, taip pat konkursams, parodoms ir mugėms organizuoti ir juose dalyvauti; dalyvio mokesčiai, kelionės išlaidos, publikavimo išlaidos, patalpų parodoms nuomos mokesčiai, simbolinių prizų steigimo išlaidos (iki 250 EUR už vieną prizą vienam laimėtojiui); išlaidos, susijusios su viešiniu, pavyzdžiui, interneto svetainėmis ar katalogais, kuriuose pateikiama faktinė informacija apie gamintojus iš atitinkamo regiono arba atitinkamo produkto gamintojus, jei ši informacija yra neutrali ir pateikiama neutraliai ir jei visi atitinkami gamintojai turi lygias galimybes būti paminėti.

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Visi žemės ūkio sektoriai

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Mestna občina Nova Gorica  
Trg E. Kardelja 1  
SI-5000 Nova Gorica  
SLOVENIJA

**Interneto svetainė:**

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=201014&stevilka=603>

**Kita informacija:** —

**Pagalbos Nr.:** XA 42/10

**Valstybė narė:** Kipras

**Regionas:** Kypros

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Ο περί Γεωργικής Ασφάλισης (Τροποποιητικός) Νόμος του 2010 και οι περί Οργανισμού Γεωργικής Ασφάλισης (Τροποποιητικοί) (Αρ. 2) Κανονισμοί του 2010

**Teisinis pagrindas:**

- a) Ο περί Γεωργικής Ασφάλισης (Τροποποιητικός) Νόμος του 2010 και οι περί Οργανισμού Γεωργικής Ασφάλισης (Τροποποιητικοί) (Αρ. 2) Κανονισμοί του 2010 οι οποίοι εγκρίθηκαν με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου ημερομηνίας 5 Αυγούστου 2009
- b) Η Απόφαση του Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθ. 312 ημερομηνίας 8 Σεπτεμβρίου 2009 όπως δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας της 18ης Σεπτεμβρίου 2009

**Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:** 250 000 EUR

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:** 50 %

**Įgyvendinimo data:** 2010 m. kovo 19 d.

**Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:** Iki 2014 m. birželio 30 d.

**Pagalbos tikslas:** Draudimo įmokos (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 12 straipsnis)

**Ekonomikos sektorius (-iai):**

A10201 vynuogių auginimas

A10204 sėklavaisių ir kaulavaisių auginimas

A10205 kitų vaismedžių ir vaiskrūmių vaisių ir vaisių su kevalais auginimas

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Οργανισμός Γεωργικής Ασφάλισης  
Ζήνωνος Χρ. Σώζου 29-31  
Λευκωσία/Nicosia  
Κ'ΥΠΡΟΣ/CYPRUS

(Agricultural Insurance Organisation  
Zinonos Chr. Sozou 29-31  
Nicosia  
CYPRUS)

**Interneto svetainė:**

<http://www.oga.org.cy/images/users/1/23.03.046.110.2009.pdf>

<http://www.oga.org.cy/images/users/1/23.01.050.163-2009.pdf>

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/9D62E9F65B0DBB94C22576390025F89F/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20312.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/9D62E9F65B0DBB94C22576390025F89F/$file/Απόφαση%20Αρ.%20312.pdf)

**Kita informacija:** Priėmus 2010 m. Įstatymą dėl žemės ūkio draudimo (kuriuo keičiami kiti teisės aktai) ir 2010 m. Žemės ūkio draudimo organizacijos nuostatus (Nr. 2) (kuriais keičiami kiti teisės aktai), galiojanti žemės ūkio draudimo tvarka keičiama taip: a) atlyginama ir kaitros padaryta žala lapuočiams, b) atlyginama nepalankių oro sąlygų padaryta žala žydintiems sėklavaisių ir kaulavaisių vaismedžiams, c) į lapuočių kategoriją įtraukiami ir riešutmedžiai, d) nustatomas ilgesnis vaismedžiams ir vynuogienojams padarytos žalos atlyginimo laikotarpis – jis prasideda prieš žydėjimą. Kad lapuočių draudimo programa, taip pat bendresnis Žemės ūkio draudimo planas ir toliau būtų veiksmingi, o Žemės ūkio draudimo organizacija galėtų vykdyti savo išsipareigojimus apsidraudusiems ūkininkams, tapo būtina padidinti kaulavaisių ir sėklavaisių draudimo įmokas nuo 6 % iki 10 %, todėl padidėjo ir ūkininkų, ir vyriausybės metinės įmokos (nes 50 % draudimo įmokų subsidijuojamos valstybės, o tai sudaro maždaug 250 000 EUR). Šia pagalbos schema iš dalies keičiama galiojanti priemonė Nr. XA 77/08 „Pagalba draudimo įmokoms mokėti“ (Enίσχυση για την πληρωμή ασφαλιστρων ).

**Pagalbos Nr.:** XA 43/10

**Valstybė narė:** Ispanija

**Regionas:** —

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Ayudas para fomentar la producción de productos de calidad

**Teisinis pagrindas:** Proyecto de Real Decreto .../2010, de ... de ..., por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a las agrupaciones de productores de plantas vivas y productos de la floricultura para mejorar la producción, la comercialización y la formación del sector.

**Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:**

Metinė suma – 2 083 333 EUR.

Karališkojo dekreto 1–3 skirsnuose nurodyta didžiausia pagalbos suma – 250 000 EUR vienai gamintojų asociacijai veiklai, vykdomai ne ilgiau kaip trejus metus.



**Didžiausias pagalbos intensyvumas:** 50 % gamintojų asociacijų, kurios yra MVĮ, patirtų išlaidų.

**Įgyvendinimo data:** Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

**Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:** 2013 m. gruodžio 31 d.

**Pagalbos tikslas:**

Pagerinti augančių augalų ir gėlininkystės produktų kokybę ir įvairovę, siekiant padidinti jų prekinę vertę. Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 14 straipsnis.

Veikla, kuriai gali būti skiriama pagalba:

- A. rinkos tyrimai, produktų kūrimas ir dizainas;
- B. kokybės užtikrinimo sistemų, tokių kaip ISO 9000 arba 14000 serijos, rizikos veiksnių analize ir svarbiais valdymo taškais pagrįstų sistemų, atsekamumo sistemų, prekybos normų užtikrinimo sistemų arba aplinkosaugos audito sistemų ar kitų kokybiškos produkcijos sistemų, skirtų vartotojui užtikrinti kuo geresnį atsekamumą, kokybę ir informaciją, naudojant nepriklausomiems subjektams pavestos kontrolės mechanizmus, ir kurių reikalavimai yra griežtesni nei pagrindiniuose su augančių augalų ir gėlininkystės produktais susijusiuose teisės aktuose nustatyti reikalavimai, ir kuriuos įgyvendinti būtini keli gamybos ir prekybos etapai, įdiegimas.
- C. pradinis b punkte nurodytų sistemų sertifikavimas.

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Augantys augalai ir gėlininkystės produktai

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino  
Paseo de Infanta Isabel, 1  
28014 Madrid  
ESPAÑA

**Interneto svetainė:**

[http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/ayudas\\_floricultura.pdf](http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/ayudas_floricultura.pdf)

**Kita informacija: —**

**Pagalbos Nr.:** XA 47/10

**Valstybė narė:** Ispanija

**Regionas:** Comunitat Valenciana

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Intercitrus

**Teisinis pagrindas:** Ayuda individual nominativa: Presupuestas de la Generalitat 2010

**Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:** 500 000 EUR

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:** 100 %

**Įgyvendinimo data:** Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

**Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:** 2010 m. gruodžio mėn.

**Pagalbos tikslas:**

Dalyvavimas mugėse; forumų, skirtų įmonėms keistis informacija ir koordinuoti į užjūrio šalis eksportuojančių įmonių veiklą, organizavimas.

Informavimo kampanijų rengimas, siekiant paskatinti vartoti apelsinus ir klementinas, atskleidžiant jų maistines savybes ir naudą sveikatai, bet nedarant jokių nuorodų į įmones, prekių ženklus ar kilmės vietą; mokslinių duomenų rinkimas ir analizė, kad būtų galima pateikti pasiūlymus įtraukti apelsinus ir klementinas į sąrašus, sudarytus pagal Reglamentą (EB) Nr. 1924/2006 dėl teiginių apie maisto produktų maistingumą ir sveikatingumą. žinių apie šių produktų rinkos plėtrą gilinimas, sektoriaus informavimo centras ir ryšiai su centrinėmis ir savarankiškomis Europos Sąjungos institucijomis; sektoriaus sutartinių santykių plėtra ir sutarčių standartizavimas; techninės kokybės gerinimo priemonės: kenkėjų ir ligų kontrolė, mokslinių tyrimų programos. Ši numatoma veikla atitinka 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 straipsnio nuostatas.

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Valensijos regiono žemės ūkio maisto produktų MVĮ.

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Interneto svetainė:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/intercitrus2010.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/intercitrus2010.pdf)

**Kita informacija: —**

La Directora General de Comercialización  
Marta VALSANGIACOMO GIL

## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.5895 – Keolis Nordic/Busslink Group)

## Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 156/04)

1. 2010 m. birželio 10 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Keolis Nordic AB“ (toliau – „Keolis Nordic“, Švedija), įmonės „Keolis SA“ patrunuojamoji įmonė, kurią bendrai kontroliuoja „SNCF-Participations“ (toliau – SNCF-P, Prancūzija) ir „Caisse de Dépôt et Placement du Québec“ (toliau – CDPQ, Kanada), pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Busslink i Sverie AB“ (toliau – „Busslink“, Švedija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Keolis Nordic“: investicijos į transporto paslaugas, įskaitant miesto ir tolimojo susisiekimo autobusų, geležinkelių ir lengvųjų geležinkelių transporto paslaugas Švedijoje ir Danijoje,
- „Busslink“: miesto autobusų transporto paslaugų valdymas Švedijos viešojo transporto institucijų vardu.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.5895 – Keolis Nordic/Busslink Group adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).



## 2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT